



PHONES

0 (800) 800 130  
(050) 462 0 130  
(063) 462 0 130  
(067) 462 0 130

130  
COM.UA

Internet store of  
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |  
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |  
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules  
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps  
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors  
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation  
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats  
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors  
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •  
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



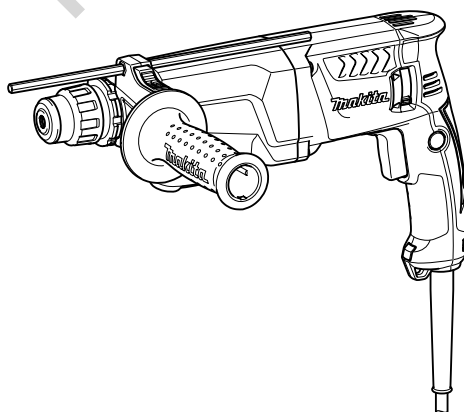
In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

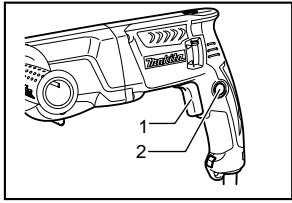
<https://130.com.ua>



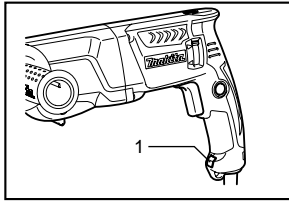
GB	Rotary Hammer / Combination Hammer	INSTRUCTION MANUAL
S	Borrhammare / Kombinationshammare	BRUKSANVISNING
N	Slagbor / Kombinasjonsbor	BRUKSANVISNING
FIN	Poravasara / Yhdistelmäporavasara	KÄYTTÖOHJE
LV	Rotējošs āmurs/ Kombinētais āmurs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Rotacinis plaktukas / Kombinuotasis perforatorius	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Puurvasar / Kombineeritud vasar	KASUTUSJUHEND
RUS	Перфоратор / Трехрежимный перфоратор	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

HR2300  
HR2310T  
HR2600  
HR2601  
HR2610  
HR2610T  
HR2611F  
HR2611FT

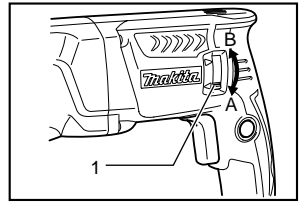




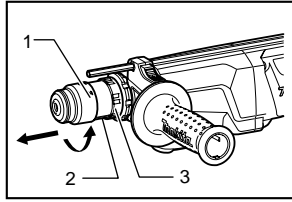
1 010720



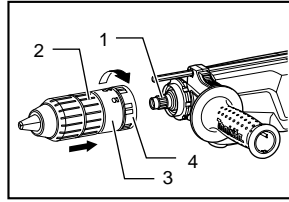
2 010721



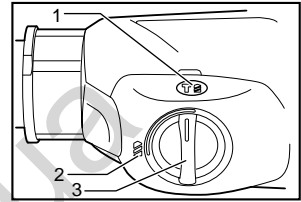
3 010722



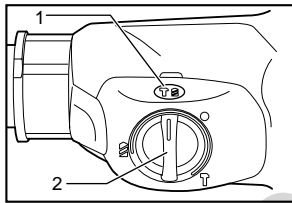
4 011561



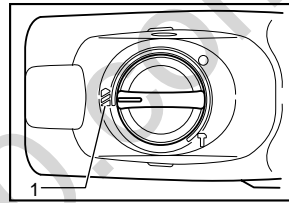
5 011562



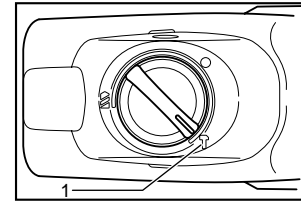
6 010723



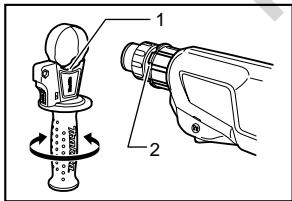
7 010724



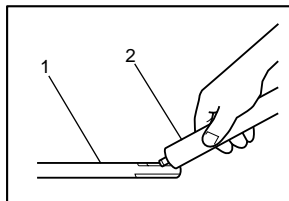
8 010726



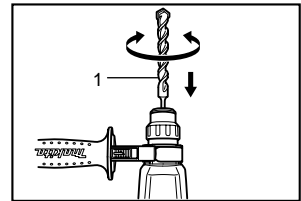
9 010725



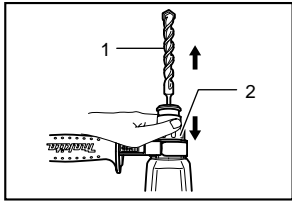
10 010713



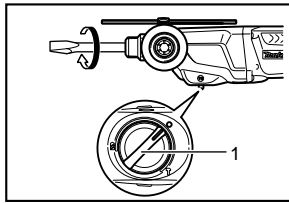
11 003150



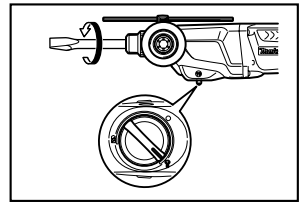
12 010714



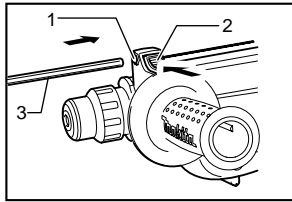
13 010715



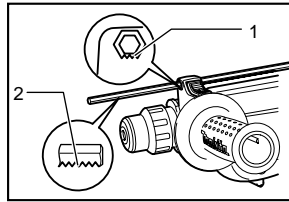
14 010727



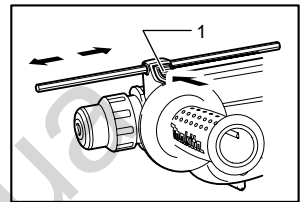
15 010728



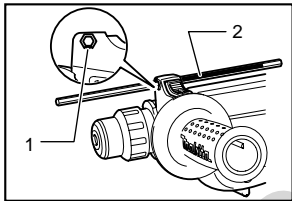
16 010716



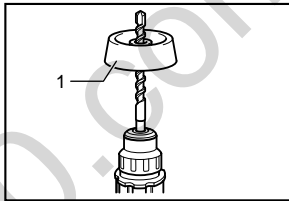
17 010717



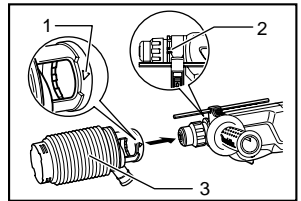
18 010718



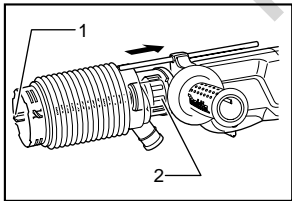
19 010719



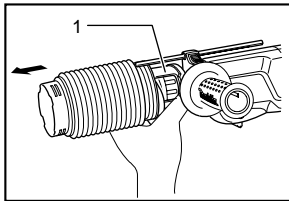
20 010731



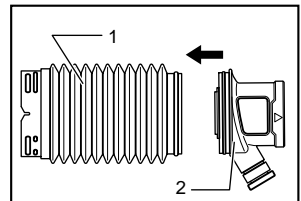
21 011506



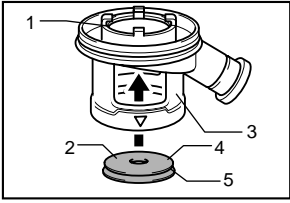
22 010733



23 010734

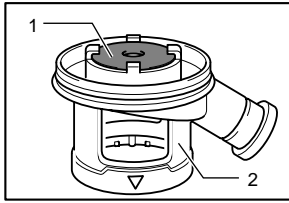


24 011507



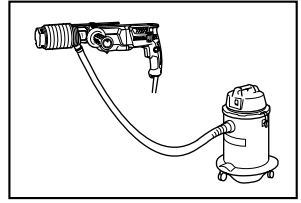
25

012895



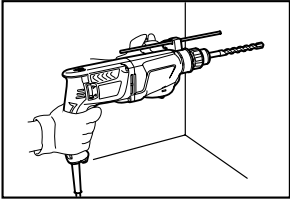
26

012896



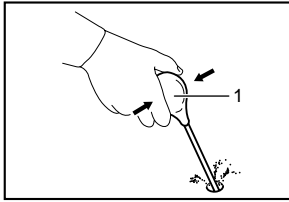
27

011505



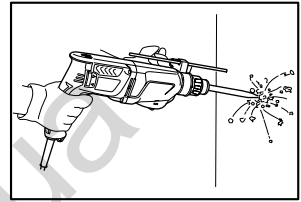
28

010729



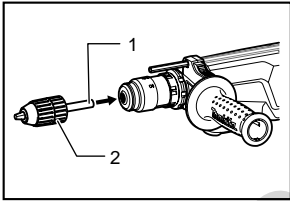
29

002449



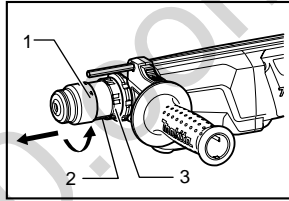
30

011564



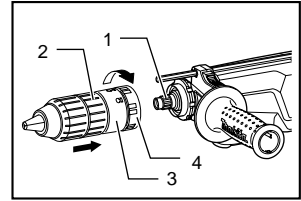
31

011560



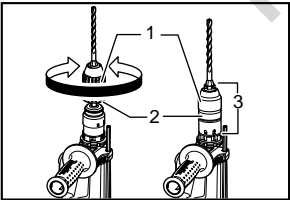
32

011561



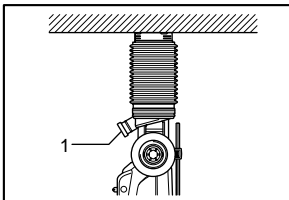
33

011562



34

011563



35

010736

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

### Объяснения общего плана

1-1. Курковый выключатель	13-1. Бита	24-1. Гофрированная мембрана
1-2. Кнопка блокировки	13-2. Крышка патрона	24-2. Приспособление
2-1. Лампа	14-1. Ручка изменения режима работы	25-1. Внутренняя часть
3-1. Рычаг реверсивного переключателя	16-1. Основа рукоятки	25-2. Резная сторона
4-1. Быстро сменяемый патрон для SDS-plus	16-2. Кнопка блокировки	25-3. Приспособление
4-2. Линия сменной крышки	16-3. Глубиномер	25-4. Крышка
4-3. Сменная крышка	17-1. Зазубренная сторона шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки	25-5. Паз
5-1. Шпindelь	17-2. Зазубренная сторона глубиномера	26-1. Крышка
5-2. Быстро сменяемый сверлильный патрон	18-1. Кнопка блокировки	26-2. Приспособление
5-3. Линия сменной крышки	19-1. Зазубренная сторона шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки	29-1. Груша для выдувки
5-4. Сменная крышка	19-2. Зазубренная сторона глубиномера	31-1. Переходник патрона
6-1. Вращение с ударным действием	20-1. Колпак для пыли	31-2. Сверлильный патрон без ключа
6-2. Только вращение	21-1. Символ $\Delta$	32-1. Быстро сменяемый патрон для SDS-plus
6-3. Ручка изменения режима работы	21-2. Пазы	32-2. Линия сменной крышки
7-1. Вращение с ударным действием	21-3. Колпак для пыли	32-3. Сменная крышка
7-2. Ручка изменения режима работы	22-1. Бита	33-1. Шпindelь
8-1. Только вращение	22-2. Крышка патрона	33-2. Быстро сменяемый сверлильный патрон
9-1. Только ударное действие	23-1. Приспособление в основании пылезащитной манжеты	33-3. Линия сменной крышки
10-1. Выступы		33-4. Сменная крышка
10-2. Пазы		34-1. Втулка
11-1. Хвостовик биты		34-2. Кольцо
11-2. Смазка биты		34-3. Быстро сменяемый сверлильный патрон
12-1. Бита		35-1. Пылесборная крышка

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HR2300	HR2310T	HR2600	HR2601	HR2610	HR2610T	HR2611F	HR2611FT
Производительность	Бетон	23 мм		26 мм				
	Колонковое долото	68 мм		68 мм		68 мм		
	Алмазное сверло-коронка (сухого типа)	70 мм		80 мм		80 мм		
	Сталь	13 мм		13 мм		13 мм		
	Дерево	32 мм		32 мм		32 мм		
Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )	0 - 1 200							
Ударов в минуту	0 - 4 600							
Общая длина	356 мм	380 мм	361 мм			385 мм	361 мм	385 мм
Вес нетто	2,7 кг	2,9 кг	2,8 кг	2,9 кг	2,8 кг	2,9 кг	2,9 кг	3,0 кг
Класс безопасности	II/II							

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

• Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE042-1

ENF002-2

### Назначение

Инструмент предназначен для ударного и обычного сверления кирпича, бетона и камня. Он также подходит для безударного сверления дерева, металла, керамики и пластмассы.

### Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока.

Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (А), измеренный в соответствии с EN60745:

### Модель HR2300, HR2601, HR2611F, HR2611FT

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 90 дБ (А)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 101 дБ(А)

Погрешность (К): 3 дБ(А)

### Модель HR2310T, HR2600, HR2610, HR2610T

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 91 дБ (А)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 102 дБ(А)

Погрешность (К): 3 дБ(А)

### Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

### Модель HR2300, HR2600

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне

Распространение вибрации ( $a_{h,HD}$ ): 15,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла

Распространение вибрации ( $a_{h,D}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель HR2310T

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне

Распространение вибрации ( $a_{h,HD}$ ): 15,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки

Распространение вибрации ( $a_{h,CHeq}$ ): 10,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла

Распространение вибрации ( $a_{h,D}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель HR2601

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне

Распространение вибрации ( $a_{h,HD}$ ): 12,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла

Распространение вибрации ( $a_{h,D}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель HR2610

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне

Распространение вибрации ( $a_{h,HD}$ ): 15,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки

Распространение вибрации ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла

Распространение вибрации ( $a_{h,D}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель HR2610T

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне

Распространение вибрации ( $a_{h,HD}$ ): 15,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки

Распространение вибрации ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла

Распространение вибрации ( $a_{h,D}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Модель HR2611F

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне

Распространение вибрации ( $a_{h,HD}$ ): 12,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки

Распространение вибрации ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,0 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла

Распространение вибрации ( $a_{h,D}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Модель HR2611FT

13.7.2009

Рабочий режим: сверление с перфорацией в бетоне

Распространение вибрации ( $a_{h,HD}$ ): 11,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Режим работы: долбление с использованием боковой ручки

Распространение вибрации ( $a_{h,CHeq}$ ): 8,5 м/с<sup>2</sup>

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

Рабочий режим: сверление металла

Распространение вибрации ( $a_{h,D}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-15

**Только для европейских стран**

### **Декларация о соответствии ЕС**

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Перфоратор

Модель/Тип: HR2300, HR2310T, HR2600, HR2601

являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

**Только для европейских стран**

### **Декларация о соответствии ЕС**

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства:

Трехрежимный перфоратор

Модель/Тип: HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

13.7.2009

000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## **Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.**



## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ПЕРФОРАТОРОМ

1. Пользуйтесь средствами защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
2. Используйте дополнительную ручку (если входит в комплект инструмента. Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
3. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
4. Надевайте защитную каску, защитные очки и/или защитную маску. Обычные или солнцезащитные очки НЕ являются защитными очками. Также настоятельно рекомендуется надевать противопоылевой респиратор и перчатки с толстыми подкладками.
5. Перед выполнением работ убедитесь в надежном креплении биты.
6. При нормальной эксплуатации инструмент может вибрировать. Винты могут раскрутиться, что приведет к поломке или несчастному случаю. Перед эксплуатацией тщательно проверяйте затяжку винтов.
7. В холодную погоду, или если инструмент не использовался в течение длительного периода времени, дайте инструменту немного прогреться, включив его без нагрузки. Это размягчит смазку. Без надлежащего прогрева ударное действие будет затруднено.
8. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
9. Крепко держите инструмент обеими руками.
10. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
11. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
12. При выполнении работ не направляйте инструмент на кого-либо, находящегося в

месте выполнения работ. Бита может выскочить и привести к травме других людей.

13. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к бите или к деталям в непосредственной близости от нее. Бита может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.
14. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Действие переключения

Рис.1

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для включения инструмента достаточно просто нажать курковый выключатель. Для увеличения числа оборотов нажмите курковый выключатель сильней. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. Для непрерывной работы инструмента нажмите на курковый выключатель, нажмите кнопку фиксации и затем отпустите курковый выключатель. Для отключения фиксированного положения выключателя до конца нажмите на курковый выключатель и затем отпустите его.

## Включение ламп

Для моделей HR2611F, HR2611FT

Рис.2

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Для включения лампы нажмите на триггерный переключатель. Отпустите переключатель для выключения лампы.

## Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.
- Не используйте растворитель или бензин для чистки лампы. Эти химические вещества могут привести к повреждению лампы.

## Действие реверсивного переключателя

Рис.3

## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его

повреждению.

- Если курковый выключатель не может быть нажат, убедитесь, что переключатель направления вращения полностью установлен в положение ◀ (сторона А) или ▶ (сторона В)

Этот инструмент оборудован переключателем направления вращения. Переместите переключатель направления вращения в положение ◀ (сторона А) для вращения по часовой стрелке или в положение ▶ (сторона В) для вращения против часовой стрелки.

## Замена быстро сменяемого патрона для SDS-plus

Для моделей HR2310T, HR2610T, HR2611FT



Быстро сменяемый патрон для SDS-plus можно поменять на быстро сменяемый сверлильный патрон.

## Снятие быстро сменяемого патрона для SDS-plus

Рис.4



## ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед снятием быстро сменяемого патрона для SDS-plus всегда вынимайте биты.


Возьмитесь за сменную крышку быстро сменяемого патрона для SDS-plus и поворачивайте ее в направлении стрелки, пока линия сменной крышки не переместится с символа  на символ . Сильно потяните в направлении стрелки.

## Крепление быстро сменяемого сверлильного патрона

Рис.5

Убедитесь, что линия быстро сменяемого сверлильного патрона указывает на символ . Возьмитесь за сменную крышку быстро сменяемого сверлильного патрона и установите линию на символ .

Установите быстро сменяемый сверлильный патрон на шпиндель инструмента.


Возьмитесь за сменную крышку быстро сменяемого сверлильного патрона и поворачивайте линию сменной крышки к символу , пока не услышите четкий щелчок.


## Выбор режима действия

Для моделей HR2300, HR2600, HR2601

Рис.6

Данный инструмент имеет ручку изменения режима действия. Выберите один из трех режимов, подходящих для Вашей работы, с помощью данной ручки.

Для обеспечения только вращения поверните ручку так, чтобы стрелка на ручке указывала на символ  на корпусе инструмента.

Для вращения с ударным действием поверните ручку так, чтобы стрелка указывала на символ  на корпусе инструмента.

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Всегда полностью поворачивайте ручку до необходимого символа режима. Если Вы будете работать с инструментом, а ручка при этом будет находиться посередине между обозначениями режимов, это может привести к повреждению инструмента.
- Пользуйтесь ручкой только после полной остановки инструмента.

**Для моделей HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT**

#### **Вращение с ударным действием**

##### **Рис.7**

Для сверления бетона, кирпичной кладки и т.п. поверните ручку переключения режимов работы в положение **Ⓜ**. Используйте сверло с наконечником из карбида вольфрама.

##### **Только вращение**

##### **Рис.8**

Для сверления дерева, металла или пластмасс поверните ручку переключения режимов работы в положение **Ⓛ**. Используйте спиральное сверло или сверло по дереву.

##### **Только ударное действие**

##### **Рис.9**

Для вырубки, скалывания или разрушения конструкций поверните ручку переключения режимов работы в положение **Ⓡ**. Используйте пирамидальное долото, слесарное зубило, резец и т.п.

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Не вращайте ручку изменения режима работы, если инструмент работает или находится под нагрузкой. Это приведет к повреждению инструмента.
- Во избежание быстрого износа механизма изменения режима, следите за тем, чтобы ручка изменения режима работы всегда точно находилась в одном из трех положений режима действия.
- При переключении из режима **Ⓡ** в режим **Ⓛ** ручка переключения режимов работы может не переключаться в режим **Ⓜ**. В этом случае включите инструмент или поверните патрон рукой в режим **Ⓜ**, а затем поверните ручку переключения режимов работы. Приложение повышенных усилий к ручке переключения режимов работы может привести к повреждению инструмента.

#### **Ограничитель крутящего момента**

Ограничитель крутящего момента срабатывает при достижении определенного уровня крутящего момента. Двигатель отключится от выходного вала. Если это произойдет, бита перестанет вращаться.

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Как только включится ограничитель крутящего момента, немедленно отключите инструмент. Это поможет предотвратить преждевременный износ инструмента.
- Такие насадки, как кольцевая пила, которые могут быть легко защемлены в отверстиях, не подходят для данного инструмента. Причиной этого является то, что динамометрический ограничитель будет срабатывать слишком часто.

## **МОНТАЖ**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

#### **Боковая рукоятка (вспомогательная ручка)**

##### **Рис.10**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Всегда используйте боковую рукоятку в целях обеспечения безопасности при работе.

Установите боковую ручку так, чтобы выступы на основании ручки вошли в пазы на цилиндрической части инструмента. Затем установите ручку в необходимое положение и затяните ее, повернув по часовой стрелке. Ручку можно поворачивать на 360° и фиксировать ее в любом положении.

#### **Смазка биты**

Смажьте головку хвостовика биты заранее небольшим количеством смазки для биты (примерно 0,5 - 1 г).

Такая смазка патрона обеспечивает равномерную работу и увеличивает срок службы.

#### **Установка или снятие биты**

##### **Рис.11**

Очистите хвостовик биты и нанесите смазку для бит перед ее установкой.

##### **Рис.12**

Вставьте биту в инструмент. Поверните биту, толкая ее вниз, до тех пор, пока не будет обеспечено сцепление.

После установки всегда проверяйте надежность крепления биты, попытайтесь вытащить ее.

Чтобы удалить биту, нажмите вниз на крышку патрона и вытащите биту.

##### **Рис.13**

## Угол биты (при расщеплении, скоблении или разрушении)

Для моделей HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

### Рис.14

Сверло (резец) можно закрепить под нужным углом. Для изменения угла резца поверните ручку переключения режимов работы в положение **О**. Поверните сверло на необходимый угол.

Установите ручку переключения режимов в положение **Т**. Затем, слегка повернув резец, убедитесь, что он надежно закреплен.

### Рис.15

## Глубиномер

Глубиномер удобен при сверлении отверстий одинаковой глубины.

### Рис.16

Нажмите кнопку фиксации на основании ручки по направлению указанной на рисунке стрелки. Удерживая кнопку фиксации нажатой, вставьте глубиномер в шестиугольное отверстие в основании ручки.

### Рис.17

При этом глубиномер необходимо вставить таким образом, чтобы его зазубренная сторона была направлена в такую же сторону шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки как показано на рисунке.

### Рис.18

Отрегулируйте глубину, перемещая глубиномер вперед и назад и удерживая нажатой кнопку фиксации. После выполнения регулировки отпустите кнопку фиксации, чтобы заблокировать глубиномер.

### Рис.19

#### Примечание:

- Вставив зазубренную часть глубиномера не в направлении зазубренной части шестиугольного отверстия, отмеченного на основании ручки, вы не сможете заблокировать глубиномер.

## Колпак для пыли

### Рис.20

Используйте колпак для пыли для предотвращения падения пыли на инструмент и на Вас при выполнении сверления над головой. Прикрепите колпак для пыли к бите, как показано на рисунке. Размер бит, к которым можно прикрепить колпак для пыли, следующий.

	Диаметр биты
Пылезащитная манжета 5	6 мм - 14,5 мм
Пылезащитная манжета 9	12 мм - 16 мм

006406

Предусмотрен еще один вид пылезащитной манжеты (дополнительная принадлежность) для предотвращения попадания пыли на инструмент и на

вас при сверлении отверстий над головой.

## Установка и снятие пылезащитной манжеты

### Рис.21

Перед установкой пылезащитной манжеты снимите с инструмента сверло (если установлено). Установите пылезащитную манжету (дополнительная принадлежность) на инструмент таким образом, чтобы символ  $\Delta$  на манжете был совмещен с пазами инструмента.

### Рис.22

Для снятия пылезащитной манжеты потяните крышку патрона в направлении, указанном на рисунке, и, удерживая крышку нажатой, вытяните сверло из инструмента.

### Рис.23

Возьмитесь за основание пылезащитной манжеты и снимите ее.

### Рис.24

### Рис.25

### Рис.26

#### Примечание:

- При установке или снятии пылезащитной манжеты колпачок может отсоединиться от манжеты. В этом случае выполните следующие действия. Снимите гофрированные шланги с насадки и установите колпачок со стороны, показанной на рисунке (вырезанной частью вверх, чтобы паз на колпачке вошел во внутренний край насадки). Затем установите ранее снятые гофрированные шланги.

### Рис.27

#### Примечание:

- Подсоединение пылесоса к инструменту повышает чистоту операций. Перед подсоединением необходимо снять колпачок с пылезащитной манжеты.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Всегда пользуйтесь боковой рукояткой (вспомогательной ручкой) и при работе крепко держите инструмент и за боковую рукоятку, и за ручку переключения.

## Сверление с ударным действием


### Рис.28

Поверните ручку изменения режима работы к символу  $\text{Т}$ .

Расположите биты в желаемом положении в отверстии, затем нажмите триггерный переключатель. Не прилагайте к инструменту усилий. Легкое давление дает лучшие результаты. Держите инструмент в рабочем положении и следите за тем, чтобы он не выскальзывал из отверстия.

Не применяйте дополнительное давление, когда отверстие засорится щепками или частицами.

Вместо этого, включите инструмент на холостом ходу, затем постепенно выньте сверло из отверстия. Если эту процедуру проделать несколько раз, отверстие очистится, и можно будет возобновить обычное сверление.

Поверните ручку изменения режима работы к символу .

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При ударе о стержневую арматуру, залитую в бетон, при засорении отверстия щепой и частицами или в случае, когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/сверло воздействует значительная и неожиданная сила скручивания.. Всегда пользуйтесь боковой рукояткой (вспомогательной ручкой) и крепко держите инструмент и за боковую рукоятку, и за ручку переключения при работе. Несоблюдение данного требования может привести к потере контроля за инструментом и потенциальной серьезной травме.

#### Примечание:

При работе с инструментом без нагрузки может наблюдаться эксцентricность биты при вращении. Инструмент осуществляет автоматическую центровку в ходе его эксплуатации. Это не влияет на точность сверления.

#### Груша для продувки (дополнительная принадлежность)

##### Рис.29

После сверления отверстия воспользуйтесь грушей для продувки, чтобы выдуть пыль из отверстия.

#### Расщепление/Скобление/Разрушение Для моделей HR2310T, HR2610, HR2610T, HR2611F, HR2611FT

##### Рис.30

Поверните ручку изменения режима действия к символу .

Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и немного надавите на него, чтобы предотвратить неконтролируемое подпрыгивание инструмента. Слишком сильное нажатие на инструмент не повысит эффективность.

#### Сверление дерева или металла

#### Для моделей HR2300, HR2600, HR2601, HR2610, HR2611F

##### Рис.31

Используйте дополнительный сверлильный патрон. При его установке, см. параграф "Установка или снятие биты" на предыдущей странице.

#### Для моделей HR2310T, HR2610T, HR2611FT

##### Рис.32


##### Рис.33

Используйте быстро сменяемый сверлильный патрон как стандартное оборудование. При его установке, см. параграф "Замена быстро сменяемого сверлильного патрона для SDS-plus" на предыдущей странице.

##### Рис.34

Удерживайте кольцо и поверните втулку против часовой стрелки для освобождения кулачков зажимного патрона. Вставьте биты в зажимной патрон как можно глубже. Крепко удерживая кольцо, поверните втулку по часовой стрелке для затяжки зажимного патрона.

Для снятия биты удерживайте кольцо и поверните втулку против часовой стрелки.


Поверните ручку изменения режима работы к символу .

Вы можете просверлить отверстие диаметром до 13 мм в металле и до 32 мм в дереве.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не пользуйтесь режимом "вращение с ударным действием", если на инструмент установлен быстро сменяемый сверлильный патрон. Этот быстро сменяемый сверлильный патрон может быть поврежден. Кроме того, при изменении направления вращения сверлильный патрон отсоединится.
- Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. На самом деле, чрезмерное давление только повредит наконечник Вашего сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
- Когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/биту воздействует значительное усилие. Крепко удерживайте инструмент и будьте осторожны, когда сверло начинает проходить сквозь обрабатываемую деталь.
- Застывшее сверло можно вынуть путем простого переключения реверсивного переключателя на обратное вращение задним ходом. Однако инструмент может повернуться в обратном направлении слишком быстро, если его не держать крепко.
- Всегда закрепляйте небольшие обрабатываемые детали в тисках или подобном зажимном устройстве.

#### Сверление колонковым алмазным долотом

При сверлении колонковым алмазным долотом всегда переводите рычаг переключения в положение  для использования "только вращения".

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Если выполнять сверление колонковым алмазным долотом с использованием "вращения с ударным действием", колонковое алмазное долото можно повредить.

### **Эксплуатация с использованием пылезащитной манжеты (дополнительная принадлежность)**

#### **Рис.35**

Во время выполнения работ пылезащитная манжета должна вплотную прилегать к потолку.

#### **Примечание:**

- Пылезащитная манжета (дополнительная принадлежность) предназначена для сверления керамических деталей (например, бетон и цементный раствор). Запрещается использование пылезащитной манжеты при сверлении металла или аналогичных материалов. В этом случае пылезащитная манжета может быть повреждена из-за тепла от мелкой металлической стружки или аналогичных материалов.
- Перед снятием сверла очистите от пыли пылезащитную манжету.
- При использовании пылезащитной манжеты убедитесь, что колпачок надежно закреплен.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Биты с твердосплавной режущей пластиной SDS-Plus
- Колонковое долото
- Пирамидальное долото
- Колонковое алмазное долото
- Слесарное зубило
- Зубило для скобления
- Канавочное зубило
- Сверлильный патрон
- Сверлильный патрон S13
- Переходник патрона
- Патронный ключ S13
- Смазка биты
- Боковая ручка
- Глубиномер
- Груша для продувки
- Колпак для пыли
- Крепление пылеуловителя
- Защитные очки
- Пластмассовый чемодан для переноски
- Сверлильный патрон без ключа

#### **Примечание:**

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.